

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Regulation Gazette

No. 5961

Regulasiekoerant

Vol. 384

PRETORIA, 30 JUNE
JUNIE 1997

No. 18107

GOVERNMENT NOTICES GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF LABOUR DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 897

30 June 1997

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE AND BEDDING MANUFACTURING INDUSTRY, TRANSVAAL: EXTENSION OF MAIN AGREEMENT

I, Dennis van der Walt, Director: Collective Bargaining, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the period fixed in Government Notice R. 2066 of 13 December 1996, by a further period ending 31 December 1997.

D. VAN DER WALT

Director: Collective Bargaining

No. R. 897

30 Junie 1997

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBEL- EN BEDDEGOEDNYWERHEID, TRANSVAAL: VERLENGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Kollektiewe Bedinging, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperk vasgestel in Goewermentskennisgewing R. 2066 van 13 Desember 1996, met 'n verdere tydperk wat op 31 Desember 1997 eindig.

D. VAN DER WALT

Direkteur: Kollektiewe Bedinging

No. R. 898

30 June 1997

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

MOTOR INDUSTRY: AMENDMENT OF MOTOR INDUSTRY MEDICAL AID AND FUND AGREEMENT

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the date of publication of this notice and for the period ending 10 May 1998, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

T. T. MBOWENI

Minister of Labour

SCHEDULE**THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY****MOTOR INDUSTRY MEDICAL AID FUND AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

South African Motor Industry Employers' Association

and the

South African Vehicle Builders' and Repairers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Motor Industry Employees' Union of South Africa

the

Motor Industry Staff Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council for the Motor Industry,

to amend the Motor Industry Medical Aid Fund Agreement published under Government Notice No. R. 1598 of 30 July 1982, as amended and extended by Government Notices Nos. R. 2300 of 21 October 1983, R. 772 of 19 April 1984, R. 1319 of 21 June 1985, R. 2843 of 27 December 1985, R. 1330 of 27 June 1986, R. 362 of 20 February 1987, R. 972 of 30 April 1987, R. 1108 of 22 May 1987, R. 1804 of 21 August 1987, R. 747 of 22 April 1988, R. 1490 of 29 June 1990, R. 3137 of 20 December 1991, R. 1667 of 19 June 1992, R. 3219 of 27 November 1992, R. 464 of 26 March 1993, R. 884 of 21 May 1993, R. 930 of 28 May 1993, R. 2249 of 19 November 1993, R. 1171 of 1 July 1994, R. 100 of 27 January 1995, R. 875 of 15 June 1995, R. 1127 of 28 July 1995, R. 1042 of 28 June 1996, R. 2126 of 27 December 1996 and R. 802 of 13 June 1997.

1. CLAUSE 2: SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) In terms of this Agreement shall be observed in the Regions defined in the Agreement published under Government Notice No. R. 1598 of 30 July 1982 by all employers in the Motor Industry who are members of the employers' organisations and by all employees in the said industry who are members of the Motor Industry Employees' Union of South Africa, and the Motor Industry Staff Association.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply in respect of apprentices and their employers but only in so far as such application is not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any regulation made thereunder or any contract entered into in terms thereof.

2. CLAUSE 8: CONTRIBUTIONS

- (1) In subclause (1) (a) (i), substitute the expression "R133,15" for the expression "R114,83".
- (2) In subclause (1) (a) (ii), substitute the expression "R136,82" for the expression "R118,02".
- (3) In subclause (1) (a) (iii), substitute the expression "R155,59" for the expression "R134,34".
- (4) In subclause (1) (a) (iv), substitute the expression "R167,01" for the expression "R144,27".
- (5) In subclause (1) (b), substitute the expression "R88,96" for the expression "R76,40".
- (6) In subclause (2) (a) (i), substitute the expression "R94,51" for the expression "R84,92".
- (7) In subclause (2) (a) (ii), substitute the expression "R96,80" for the expression "R87,00".
- (8) In subclause (2) (a) (iii), substitute the expression "R99,09" for the expression "R89,08".

- (9) In subclause (2) (a) (iv), substitute the expression "R101,06" for the expression "R90,87".
- (10) In subclause (2) (b), substitute the expression "R74,16" for the expression "R66,42".
- (11) In subclause (3) (a), substitute the expression "R29,90" for the expression "R28,00".
- (12) In subclause (3) (b), substitute the expression "R27,44" for the expression "R25,66".

Signed at Randburg, on behalf of the parties, this 20th day of May 1997.

T. NIEUWOUDT

President of the Council

M. LOUW

Vice-President of the Council

B. G. DU PREEZ

General Secretary of the Council

No. R. 898

30 Junie 1997

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MOTORNYWERHEID: WYSIGING VAN MEDIESE HULPFONDSOOREENKOMS VIR DIE MOTORNYWERHEID

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 10 Mei 1998 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

T. T. MBOWENI

Minister van Arbeid

BYLAE

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTORNYWERHEID

MEDIESE HULPFONDSOOREENKOMS VIR DIE MOTORNYWERHEID

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

South African Motor Industry Employers' Association

en die

South African Vehicle Builders' and Repairers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Motor Industry Employees' Union of South Africa

die

Motor Industry Staff Association

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid,

tot wysiging van die Mediese Hulpfondsooreenkoms vir die Motornywerheid gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 1598 van 30 Julie 1982, soos gewysig en verleng by Goewermmentskennisgewings Nos. R. 2300 van 21 Oktober 1983, R. 772 van 19 April 1984, R. 1319 van 21 Junie 1985, R. 2843 van 27 Desember 1985, R. 1330 van 27 Junie 1986, R. 362 van 20 Februarie 1987, R. 972 van 30 April 1987, R. 1108 van 22 Mei 1987, R. 1804 van 21 Augustus 1987, R. 747 van 22 April 1988, R. 1490 van 29 Junie 1990, R. 3137 van 20 Desember 1991, R. 1667 van 19 Junie 1992, R. 3219 van 27 November 1992, R. 464 van 26 Maart 1993, R. 884 van 21 Mei 1993, R. 930 van 28 Mei 1993, R. 2249 van 19 November 1993, R. 1171 van 1 Julie 1994, R. 100 van 27 Januarie 1995, R. 875 van 15 Junie 1995, R. 1127 van 28 Julie 1995, R. 1042 van 28 Junie 1996, R. 2126 van 27 Desember 1996, en R. 802 van 13 Junie 1997.

1. KLOUSULE 2: TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Streke omskryf in die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1598 van 30 Julie 1982, nagekom word deur alle werkgewers in die Motornywerheid wat lede is van die werkgewers-organisasie en deur alle werknemers in genoemde nywerheid wat lede is van die Motor Industry Employees' Union of South Africa, en die Motor Industry Staff Association.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms op vakleerlinge en op hul werkgewers van toepassing maar slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is nie met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of 'n regulasie wat daarkragtens uitgevaardig is of 'n kontrak wat daarkragtens aangegaan is.

2. KLOUSULE 8: BYDRAES

- (1) In subklousule (1) (a) (i), vervang die uitdrukking "R114,83" deur die uitdrukking "R133,15".
- (2) In subklousule (1) (a) (ii), vervang die uitdrukking "R118,02" deur die uitdrukking "R136,82".
- (3) In subklousule (1) (a) (iii), vervang die uitdrukking "R134,34" deur die uitdrukking "R155,59".
- (4) In subklousule (1) (a) (iv), vervang die uitdrukking "R144,27" deur die uitdrukking "R167,01".
- (5) In subklousule (1) (b), vervang die uitdrukking "R76,40" deur die uitdrukking "R88,96".
- (6) In subklousule (2) (a) (i), vervang die uitdrukking "R84,92" deur die uitdrukking "R94,51".
- (7) In subklousule (2) (a) (ii), vervang die uitdrukking "R87,00" deur die uitdrukking "R96,80".
- (8) In subklousule (2) (a) (iii), vervang die uitdrukking "R89,08" deur die uitdrukking "R99,09".
- (9) In subklousule (2) (a) (iv), vervang die uitdrukking "R90,87" deur die uitdrukking "R101,06".
- (10) In subklousule (2) (b), vervang die uitdrukking "R66,42" deur die uitdrukking "R74,16".
- (11) In subklousule (3) (a), vervang die uitdrukking "R28,00" deur die uitdrukking "R29,90".
- (12) In subklousule (3) (b), vervang die uitdrukking "R25,66" deur die uitdrukking "R27,44".

Namens die partye op hede die 20ste dag van Mei 1997 te Randburg onderteken.

T. NIEUWOUDT

President van die Raad

M. LOUW

Vise-president van die Raad

B. G. DU PREEZ

Hoofsekretaris van die Raad

CONTENTS**INHOUD**

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
GOVERNMENT NOTICES			GOEWERMENTSKENNISGEWINGS		
Labour, Department of			Arbeid, Departement van		
<i>Government Notices</i>			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 897			R. 897		
Labour Relations Act (28/1956):			Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956):		
Furniture and Bedding Manufacturing			Meubel- en Beddegoednywerheid,		
Industry, Transvaal: Extension of Main			Transvaal: Verlenging van Hofooreen-		
Agreement.....	1	18107	koms.....	1	18107
R. 898			R. 898		
do.: Motor Industry: Amendment of Motor			do.: Motornywerheid: Wysiging van		
Industry Medical Aid and Fund			Mediese Hulpfondsooreenkoms vir die		
Agreement.....	2	18107	Motornywerheid.....	3	18107